

Kilhtamakú

Tiempo



Kilhtamakú

Tiempo

El totonaca tiene tres tiempos básicos: presente, pasado y futuro. El presente no lleva ninguna marca para identificarlo. El pasado se indica con la terminación -lh y el futuro se señala agregando al inicio del verbo la forma na-.

Tiempo presente

El tiempo presente no requiere de ninguna marca para indicar que se está hablando en tal tiempo. Sin embargo, una manera para identificarlo es considerando el contexto en el cual se expresa la oración. Ejemplos:

akit klhtatá nak taxtikat yo duermo en el banco

akit kwa stapu yo como frijol

wix lhtataya tú duermes

wix waya pin tú comes chile

Manawelh tsisa lhtatá Manuel duerme temprano

Malía wa tachula María come enchilada

akín sokg klhtatayáw nosotros dormimos temprano

akinán kwayáw sekgna nosotros comemos plátano

wixín nilá lhtatayatit ustedes no pueden dormir

¿Sabías qué?...

El totonaca tiene también aspecto gramatical. Sin embargo, en este manual no se incluye su estudio y aprendizaje porque se considera que este tema debe formar parte de un manual más avanzado para la enseñanza-aprendizaje del totonaca.

¿Sabías qué?...

Los descendientes de los pueblos originarios y todos cuantos conviven con ellos disfrutarán del antiguo legado y de las creaciones de la nueva palabra en la gran sinfonía de las lenguas indígenas.

Miguel León Portilla

wixín tlan wayatit
likuchun

ustedes pueden tomar
medicina

xlakán talhtatay nak
kinchik

ellos duermen en mi
casa

xlakán taway laxux

ellos comen naranja

Tiempo pasado

El tiempo pasado se marca con la terminación **-lh**.
Ejemplos.

kgotaná kllhtatalh nak
minchik

ayer dormí en tu casa

tsisa kwalh chichi chaw

temprano comí tortilla
caliente

Pina walh wati

Josefina comió tamal

Xíwan stalh kgotaná
tantúm paxni

Juan vendió ayer un
puerco

xlakán táwalh xkuchu
kimpapa

ellos tomaron el aguar-
diente de mi abuelo

xlakán talhtátalh ixchik
kintsiyuna

ellas durmieron en la
casa de mi abuela

Tiempo futuro

Para construir el tiempo futuro, el verbo tiene que llevar al inicio del mismo, la forma **na-**. Ejemplos:

akit naklhtata

yo dormiré

akit nakwá sakgsiwat

yo comeré tamal dulce

wix nalhtataya nak kinchik	tú dormirás en mi casa
wix nastaya xasakgakga kuxi	tú venderás el maíz blanco
xla natsokgnan nak putsokgni	ella escribirá en el cua- derno
Siska natamawá likuchu	Francisca comprará la medicina
akin nalhtatayáw	nosotros dormiremos
akín nawayanáw	nosotros comeremos
wixín namatajinanatit	ustedes cobrarán
wixín natantliyatit apuntsú	ustedes bailarán al rato
xlakán tuxama nataskuja	ellos trabajarán pasado mañana
xlakán natajaxa atumá	ellos descansarán dentro de ocho días



Con la finalidad de fortalecer los conocimientos adquiridos de este tema, te invitamos a consultar tu guía de ejercicios y realiza la ACTIVIDAD 8 conforme a las instrucciones que se indican.

¿Sabías qué?...

La defensa de la diversidad cultural es un imperativo ético, inseparable del respeto de la dignidad de la persona humana. Supone el compromiso de respetar los derechos humanos y las libertades fundamentales, en particular, los derechos de las personas que pertenecen a minorías y los de los pueblos autóctonos. Nadie puede invocar la diversidad cultural para vulnerar los derechos humanos garantizados por el derecho internacional, ni para limitar su alcance.

Artículo 4
Declaración Universal sobre la Diversidad Cultural
UNESCO